



H h E e T t E e R r O
T t O o P p Í í A a S

Medio siglo sin-lugar: 1918-1968

Versiones del Sur, Cinco propuestas en torno al arte en América.

Cinco propuestas en torno al arte en América es un proyecto compuesto por cinco exposiciones que pretende abordar, desde diferentes miradas, la producción artística **en el ámbito geográfico del continente latinoamericano**. Las exposiciones que conforman este proyecto, comisariadas individualmente, son, en su concepto, únicas, pero a la vez están también relacionadas por la idea central que las agrupa: articulan las particularidades, conexiones, complejidades y fragmentaciones del arte latinoamericano, desde el origen mismo de su proceso de formación hasta sus más recientes creaciones artísticas.

En su conjunto, el proyecto **no pretende historiar el arte latinoamericano**, sino que busca en las particularidades de movimientos, etapas y actitudes referencias para **organizar, desde una mirada múltiple y plural, los conceptos de mestisaje y apropiación propios del proceso postcolonial, de los diferentes modos en que ese continente asume la modernidad y de las alternativas críticas que ofrece al occidente**.

La estructura de Versiones del sur se divide en cinco ejes expositivos que se inauguran simultáneamente en todas las salas de exposiciones temporales del Museo nacional y Centro de Arte Reina Sofía y constituyen el proyecto más ambicioso que este centro ha organizado en relación con el arte latinoamericano.



Mari Carmen Ramírez

Nasceu em 1955 em Puerto Rico.

Trabalha como curadora da coleção latino americana no Museum of Fine Arts, Houston.

Curadora da coleção Latino americana do Jack S. Blanton Museum of Art at the University of Texas at Austin (1989–2000) e diretora do University of Puerto Rico Art Museum.

Em 1997 ganhou o Peter Norton Family Foundation Award for Curatorial Excellence.





Seleção

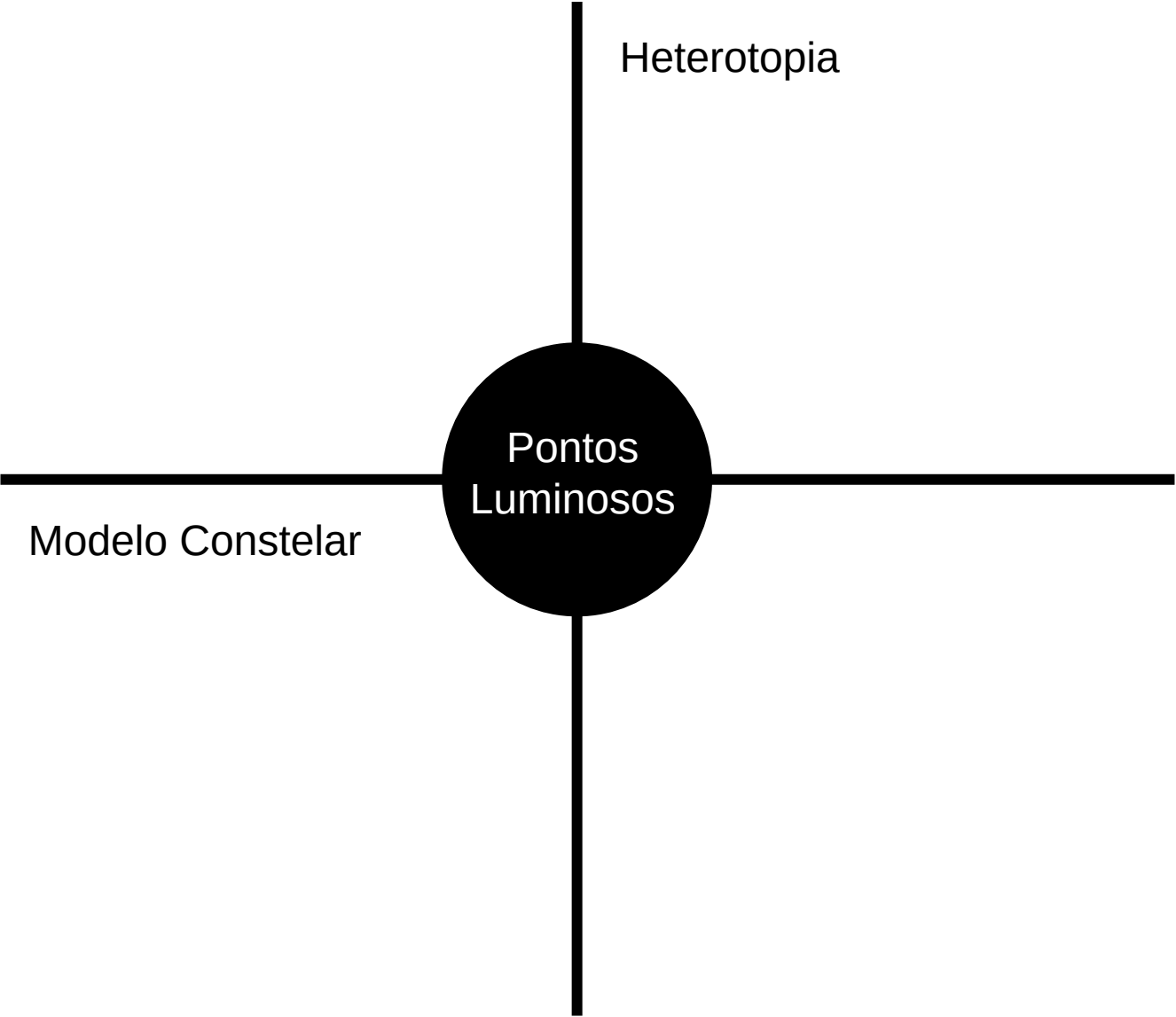
Organização

Heterotopia

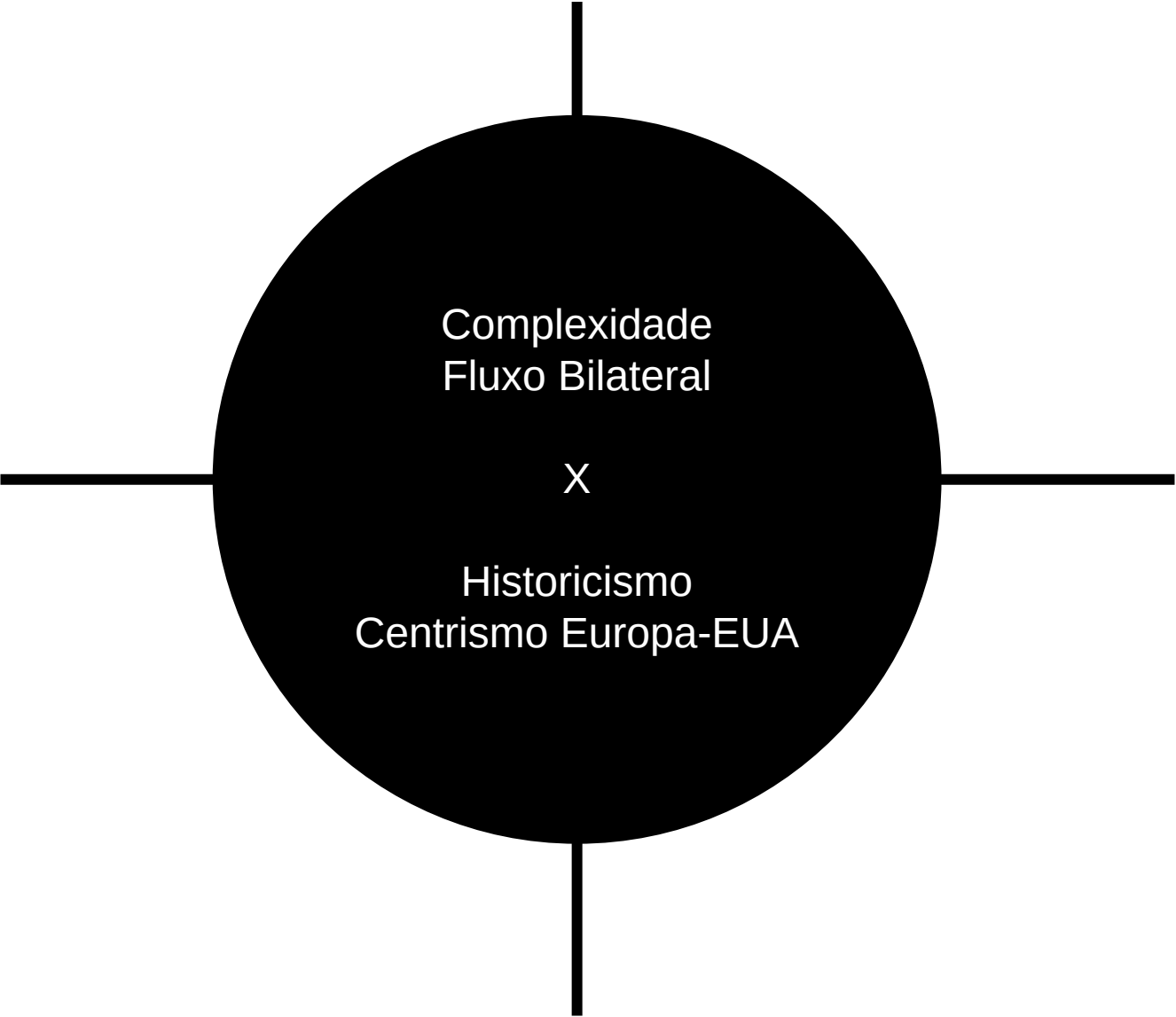
Modelo Constelar

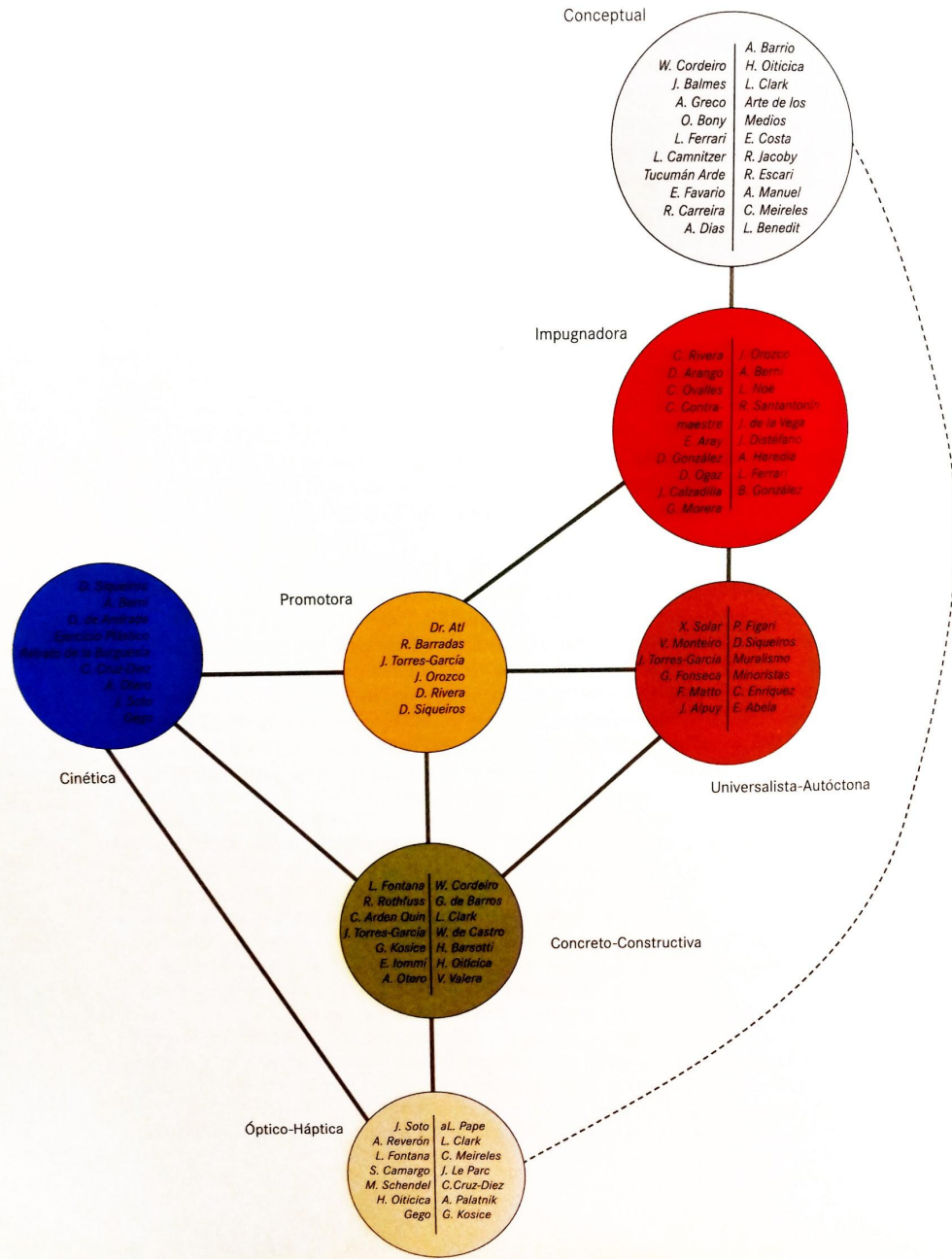
“Sin embargo, lo que propone el proyecto *Heterotopías* transcende a fijeza de ese marco teórico - en que más que utopía el no-lugar ha venido derivar en un lugar-común - para localizarlo desde otro ángulo interpretativo. (...) Lo que interessa aquí, ahora, es el próprio potencial de la variante heterotópica. Esto es, **aquella en que las utopías no valen por sí própias a no ser que estén invertidas, que sean posibles o bien que operen de modo reciclable.**”

“En un sentido lato y desde la perspectiva de nuestro continente, HETEROTOPIÁS significa que estas respuestas (de las vanguardias) al modelo modernista inicial no tuvieron-lugar debido a unitaliralidad inflexible del eje hegemónico legitimador con sus reglas y axiología conocidas. O sea, que sucedieron y tuvieron efecto SIN-LUGAR, pero sólo con respecto a la lectura eurocentrada de Occidente o ensimismado de los Estados Unidos, que es lo mismo.”




“Temas específicos o bien una sensibilidad histórica que pone en relación abierta a artistas y obras a lo largo de ciertos desarrollos e lecturas claves. En términos lingüísticos, este modelo estaría operando bajo el principio metonímico: en él, la parte dice (por momentos) más que el todo, a través de un proceso más acorde a nuestro mundo que, como bien nos recuerda Foucault, es simultáneo, fragmentado, discontinuo.”





CONSTELACIÓN PROMOTORA



Dr. Atl
R. Barradas
J. Torres García
J. Orozco
D. Rivera
D. Siqueiros



JOAQUÍN TORRES-GARCÍA, *Hoy*, c. 1921



RAFAEL BARRADAS, *Retrato de Torres-García*, 1918



JOSÉ CLEMENTE OROZCO, *La Cama Azul*, 1913-15




JOSÉ CLEMENTE OROZCO, *La Desesperada*, 1913-15

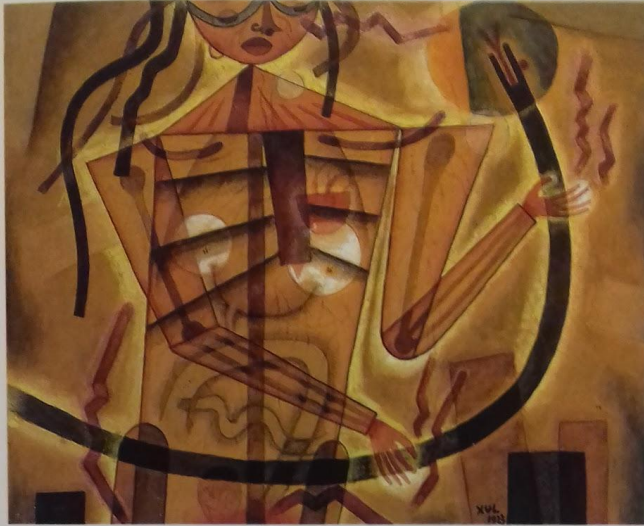


JOAQUÍN TORRES-GARCÍA, *La Filosofía Presentada por Palas Atenea en el Parnaso*, 1911

CONSTELACIÓN UNIVERSALISTA-AUTÓCTONA



X. Solar	P. Figari
V. Monteiro	D. Siqueiros
J. Torres García	Muralismo
G. Fonseca	Minorias
F. Matto	C. Enriquez
J. Aipuy	E. Abela



XUL SOLAR, *Ña Diáfana*, 1923



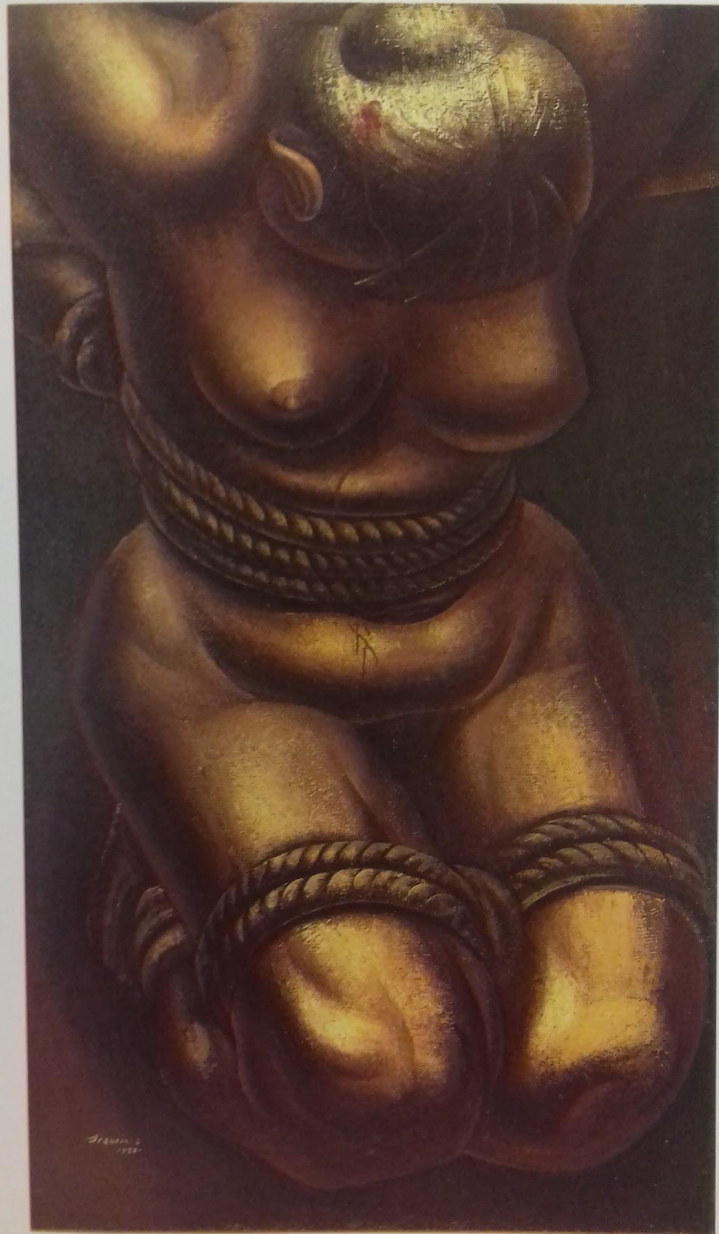
XUL SOLAR, *Jefa*, 1923



VICENTE DO REGO MONTEIRO, *Pietà*, 1924



SIQUEIROS, RIVERA, OROZCO, *et al.*, *El Machete*, Órgano del Sindicato de Pintores, Escultores y Gráficos de México, 1924



DAVID ALFARO SIQUEIROS, *Vítima Proletaria*, 1933

CONSTELACIÓN IMPUGNADORA





DÉBORA ARANGO, *Junta Militar*, 1957



LEÓN FERRARI, *Civilización Occidental y Cristiana*, 1965



BEATRIZ GONZÁLEZ, *La Última Mesa*, 1970

CONSTELACIÓN CINÉTICA

D. Siqueiros

A. Berni

O. de Andrade

Ejercicio Plástico

Retrato de la

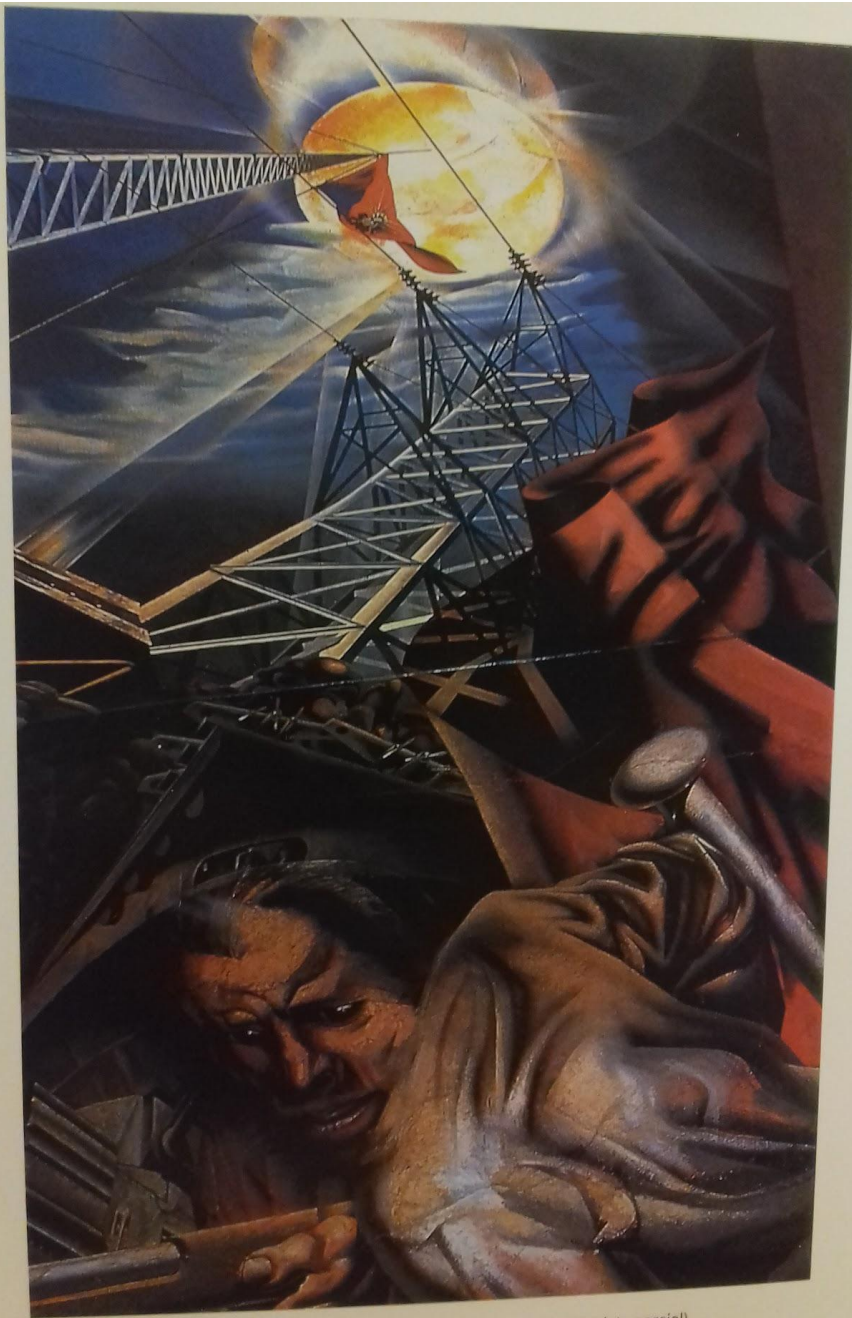
Burguesía

C. Cruz-Diez

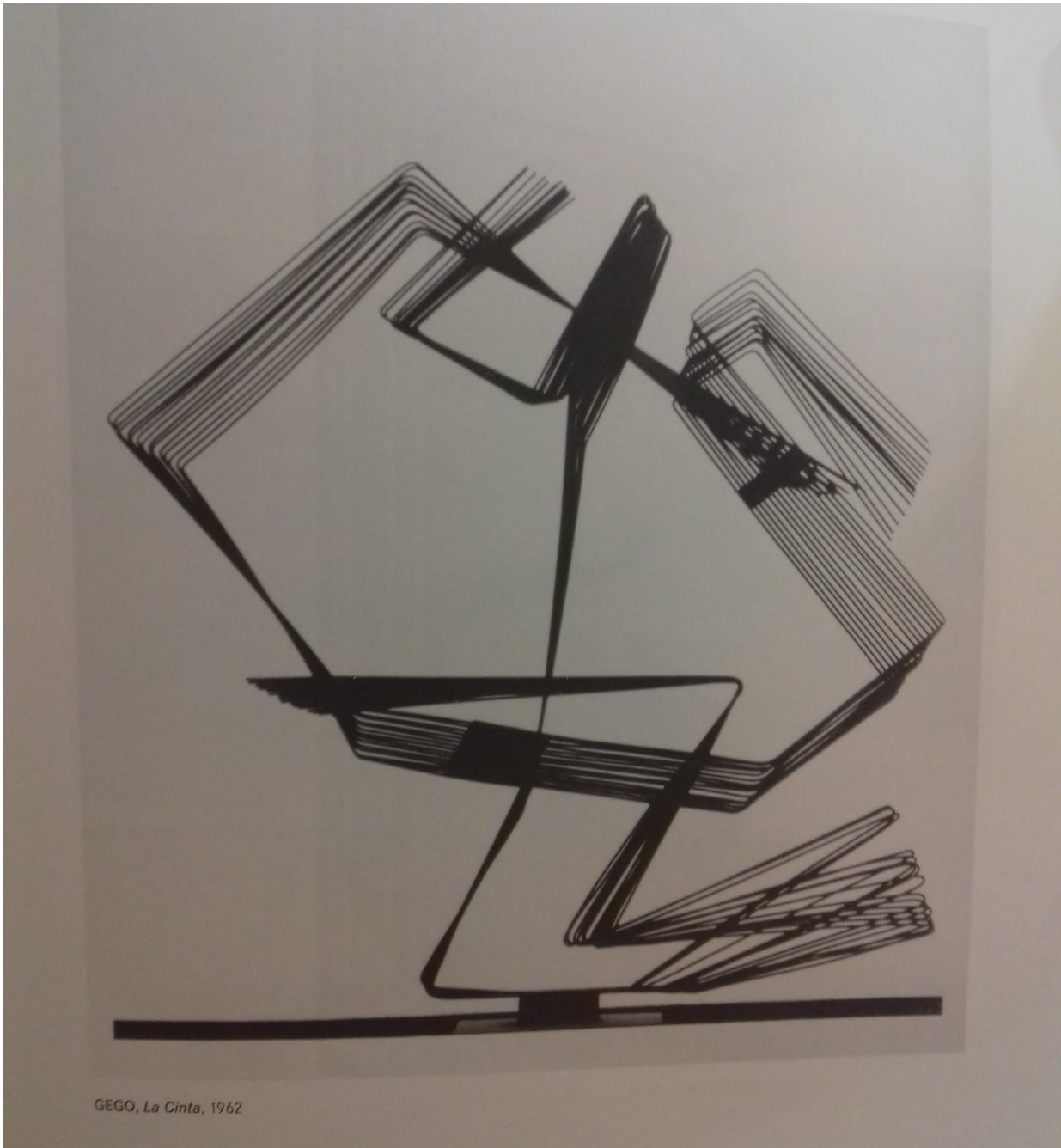
A. Otero

J. Soto

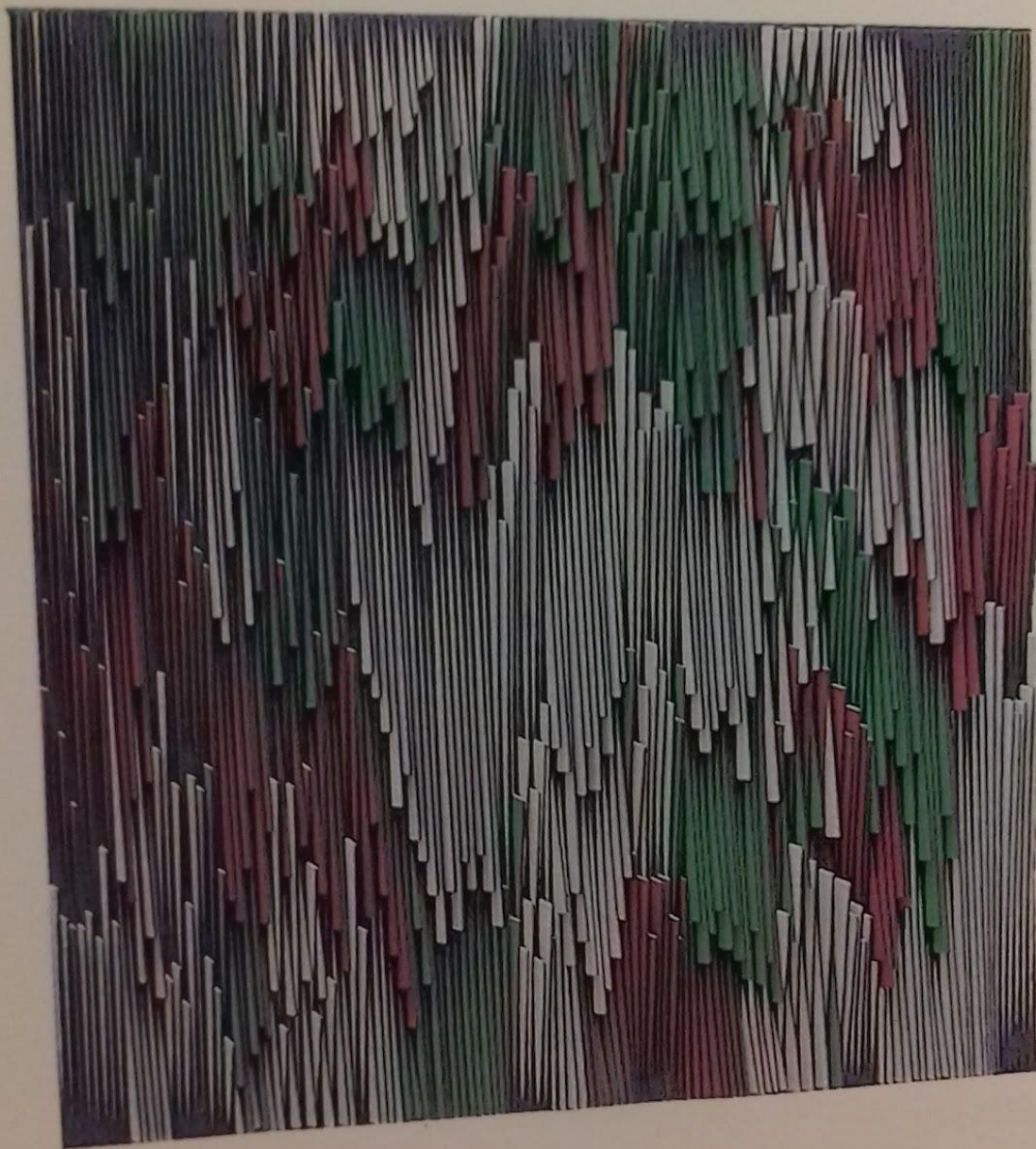
Gego



SIQUEIROS, RENAU, PUJOL, et al., *Retrato de la Burguesía*, 1939-40 (vista parcial)

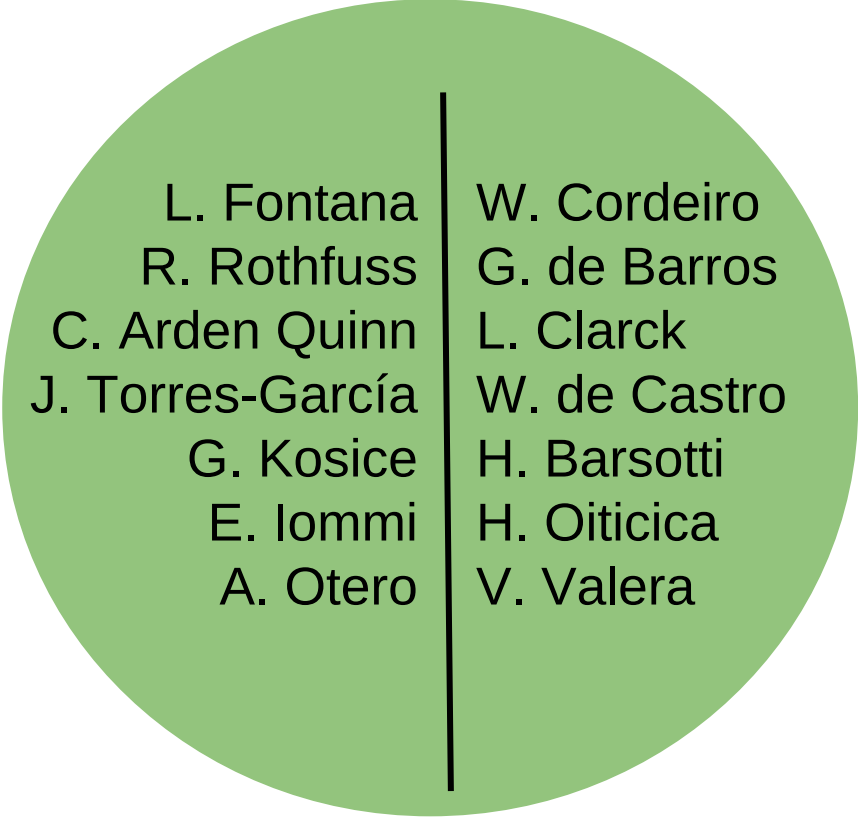


GEGO, *La Cinta*, 1962

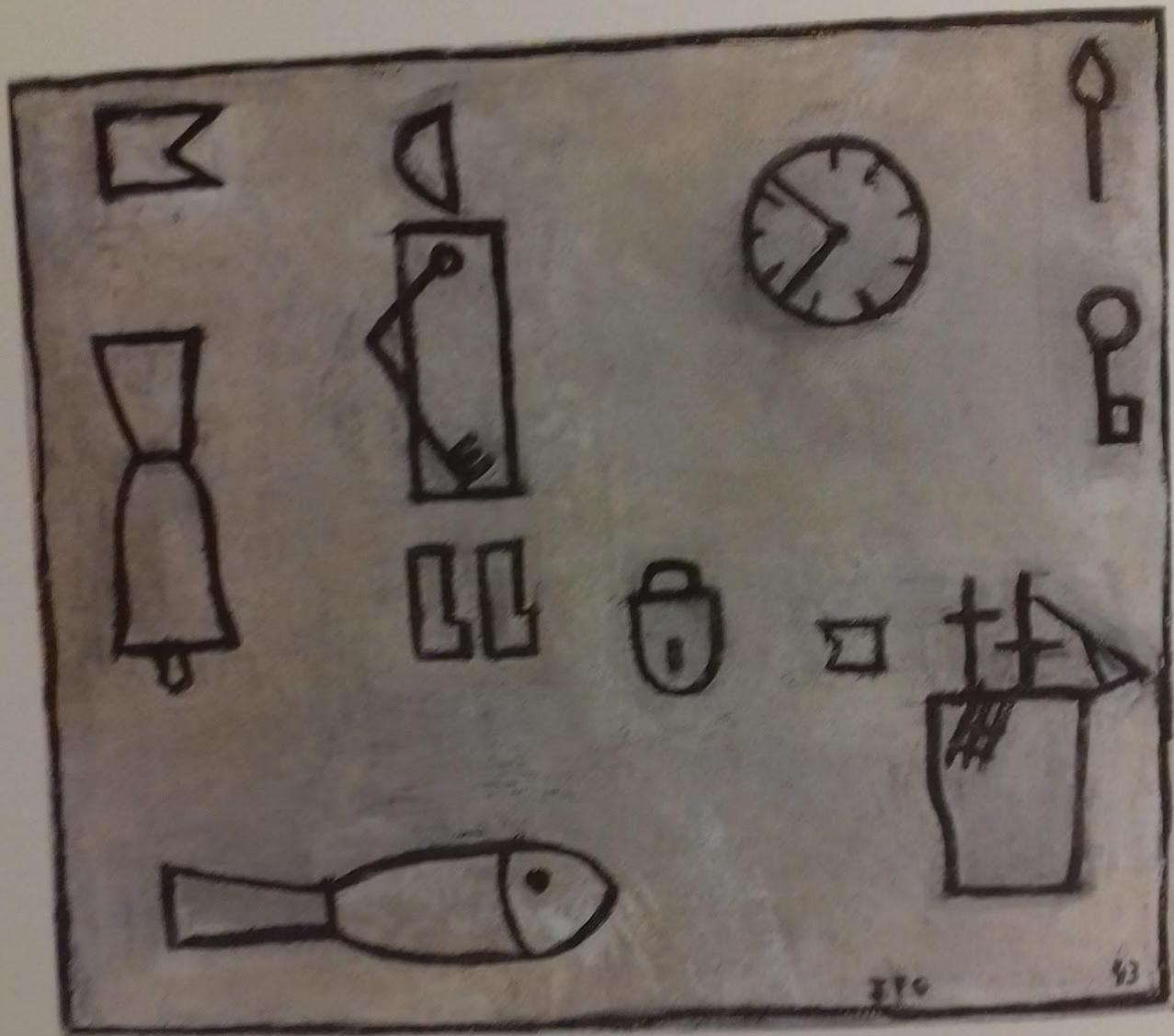


CARLOS CRUZ-DIEZ, *Fisicromía No. 23*, 1961

CONSTELACIÓN CONCRETO CONSTRUCTIVA



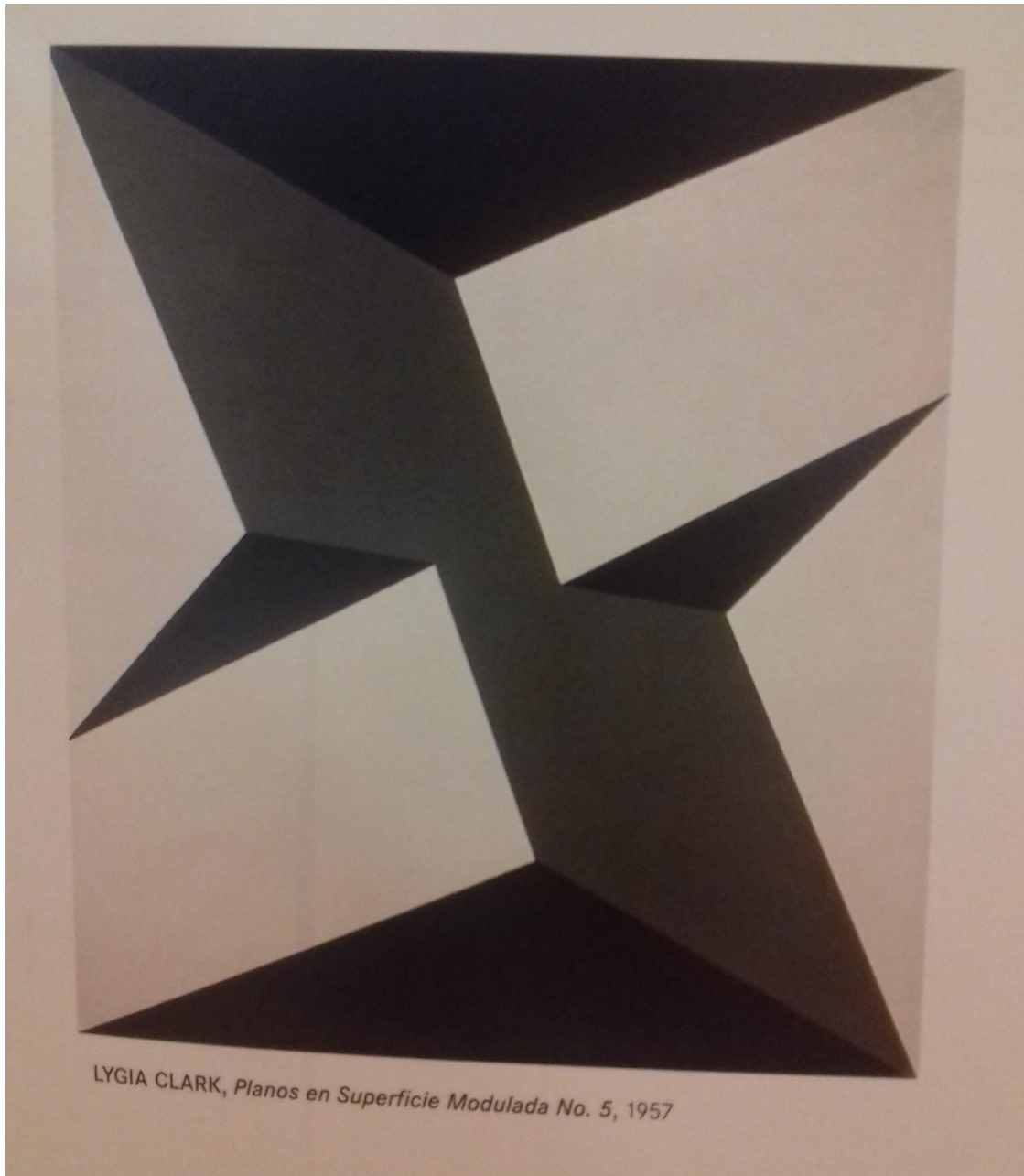
L. Fontana	W. Cordeiro
R. Rothfuss	G. de Barros
C. Arden Quinn	L. Clarck
J. Torres-García	W. de Castro
G. Kosice	H. Barsotti
E. Iommi	H. Oiticica
A. Otero	V. Valera



JOAQUÍN TORRES-GARCÍA, *Formas Libres*, 1943

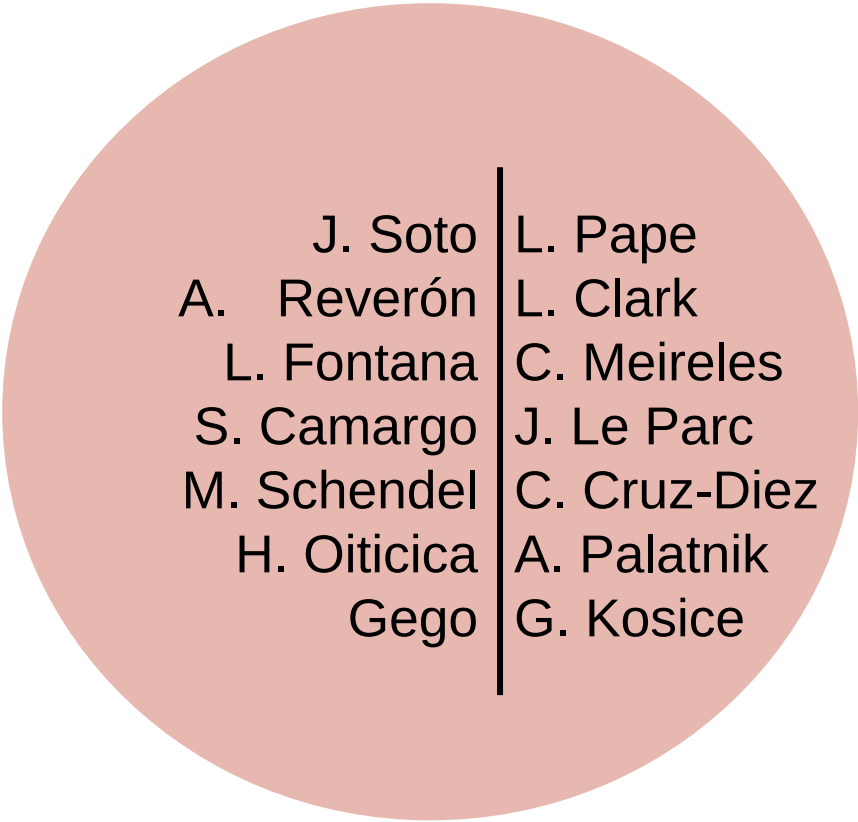


WALDEMAR CORDEIRO, *Idéia Visível*, 1956



LYGIA CLARK, *Planos en Superficie Modulada No. 5*, 1957

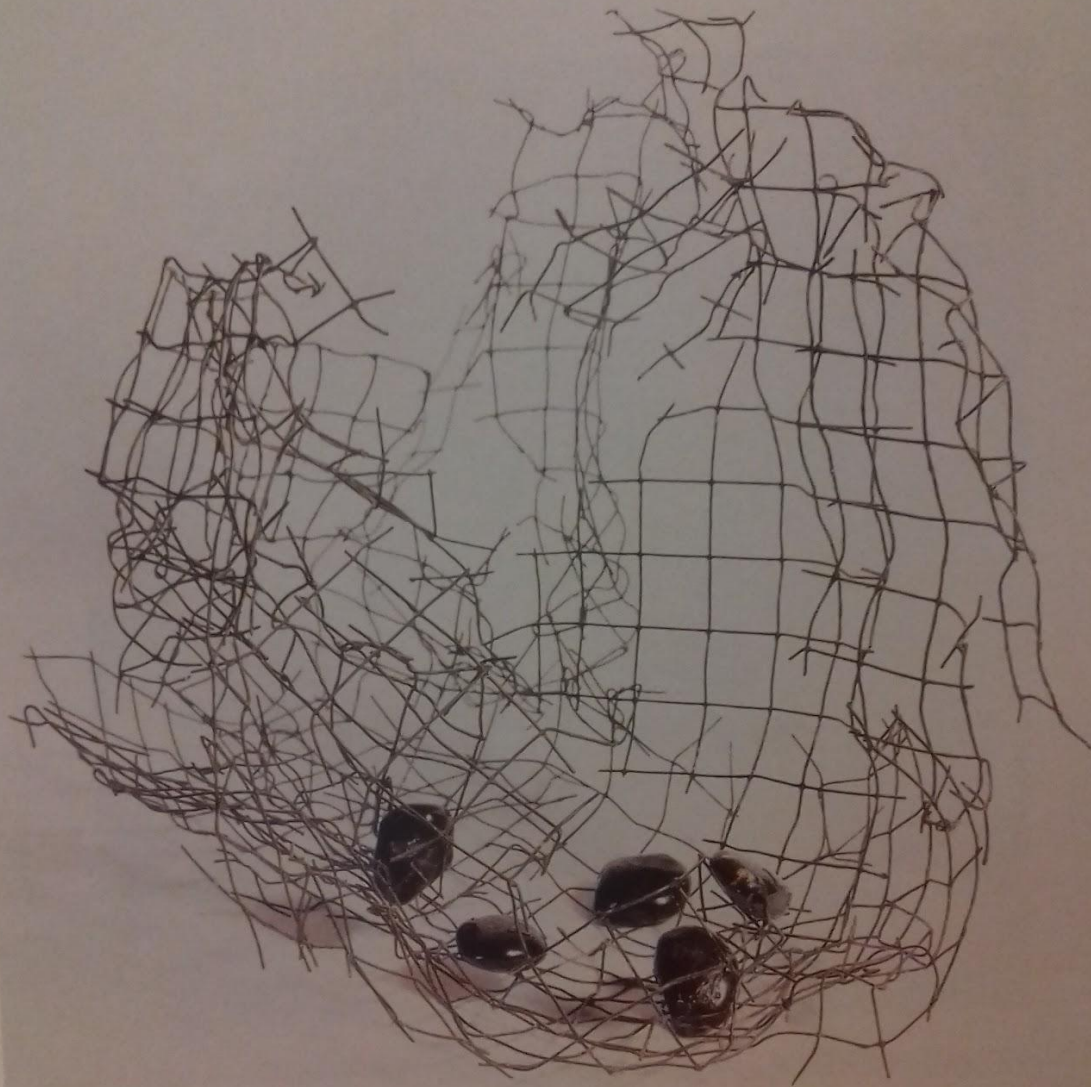
CONSTELACIÓN ÓPTICO-HÁPTICA



J. Soto	L. Pape
A. Reverón	L. Clark
L. Fontana	C. Meireles
S. Camargo	J. Le Parc
M. Schendel	C. Cruz-Diez
H. Oiticica	A. Palatnik
Gego	G. Kosice



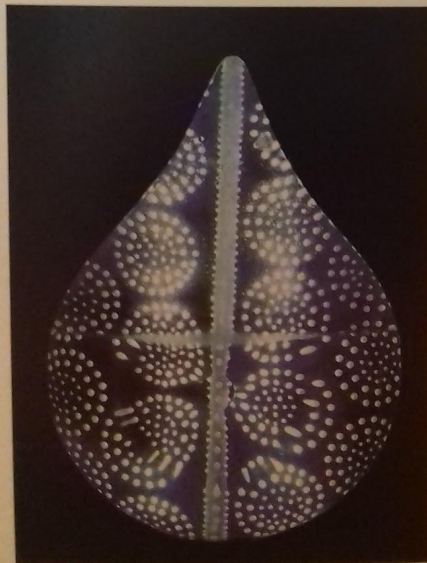
CARLOS CRUZ-DIEZ, *Cromosaturación*, 1965-2000



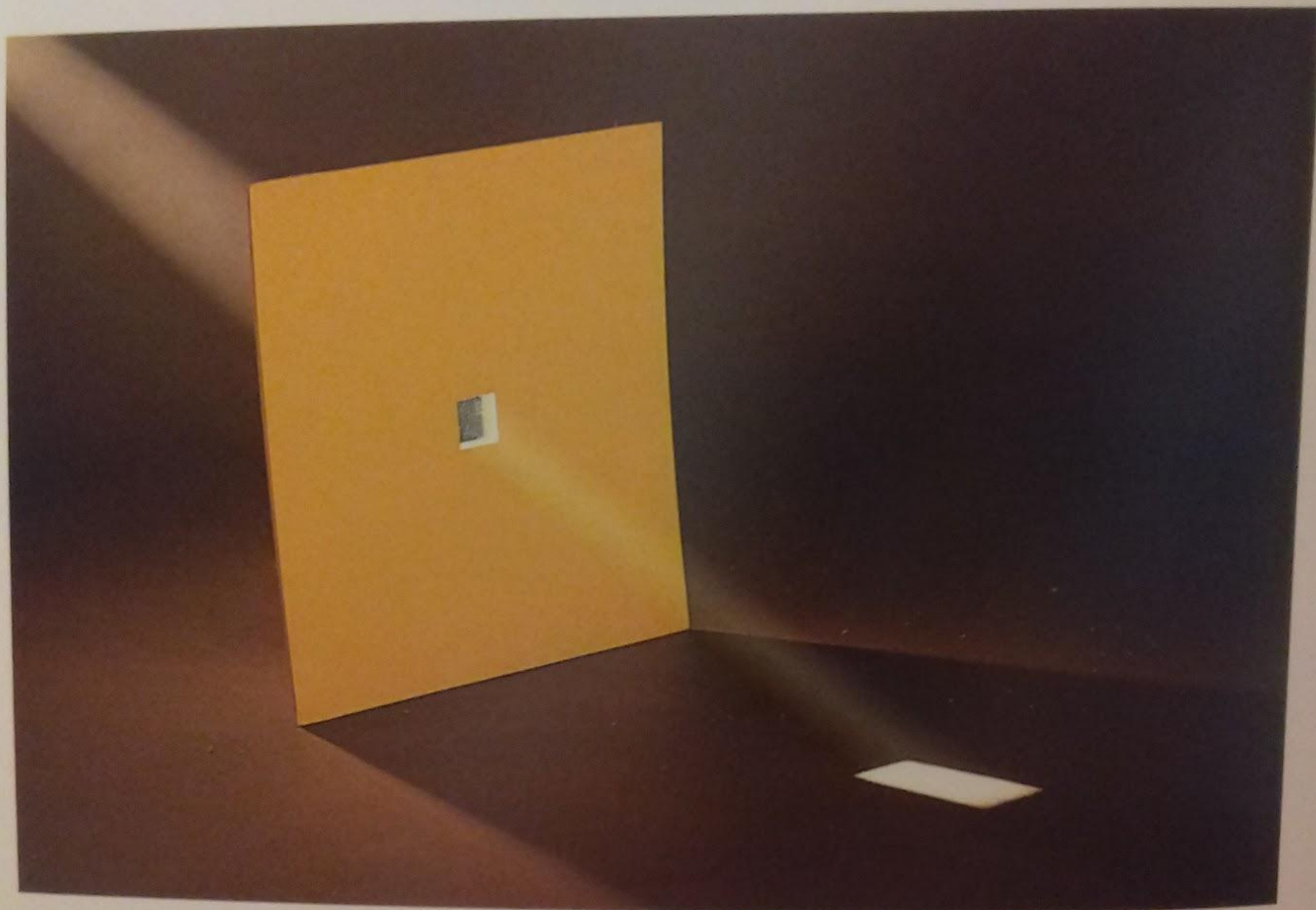
GEGO, *Bicho* (87 / 11), 1987



GYULA KOSICE, *Estructura Lumínica Madí*, 1946



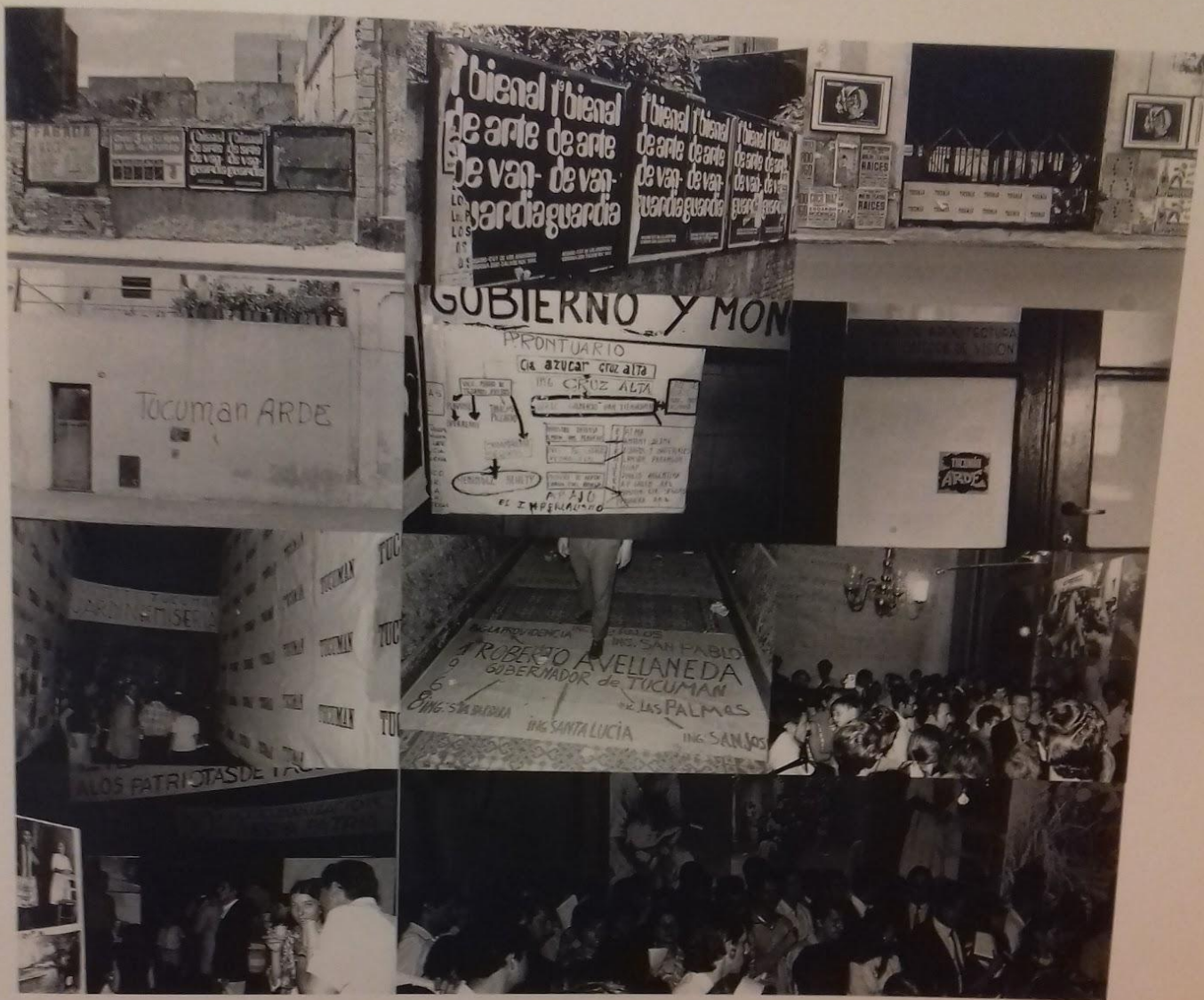
GYULA KOSICE, *Gota de Água Móvil*, 1950



LYGIA PAPE, *Livro da Criação*, 1960

CONSTELACIÓN CONCEPTUAL

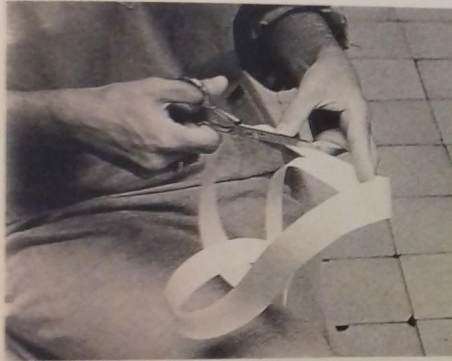
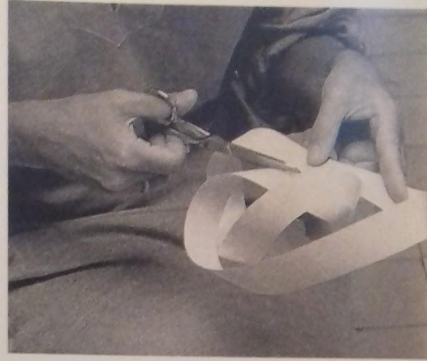




TUCUMÁN ARDE, Acción Político-Experimental Colectiva, 1968

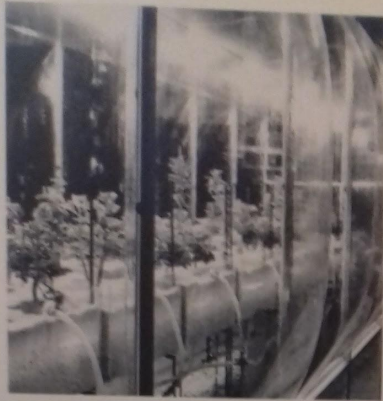


JOSÉ BALMES, *Realidad 11*, 1964



LYGIA CLARK, *Caminhando*, 1963

“Como contrapunto a este último conjunto constelar, los habitáculos controlados para insectos y plantas que Luis Bénédict elabora a partir de 1968, y que culminan en el Fitotrón (1972-73), nos ofrecen una metáfora caústica (microcosmos vegetales de proporciones monumentales, para ilustrar el trágico desenlace de las utopías latinoamericanas en la última parte del siglo XX. **Utopías que, hasta hoy, han permanecido sin-lugar.**”



LUIS FERNANDO BENEDIT, *Fitatrón*, 1972-73

DOCUMENTAÇÃO

Joaquín TORRES GARCÍA

El arte debe ser algo en concordancia con el curso de la vida. • Por ello debemos ser evolucionistas. • No podemos admitir nada que, en sí propio, no sea evolución. • En cada una de nuestras obras debe realizarse este proceso evolutivo, por encima de nosotros mismos. • No nos será posible mantener una actitud invariable. • Ni admitir la formación de escuelas. • Ni tampoco tener criterio, si éste ha de apoyarse en algo inmóvil que pueda servir de punto o de término de comparación. • En todo caso, nuestro criterio debe evolucionar constantemente. • Situados en aquella vía natural evolutiva, nuestro papel ha de consistir únicamente en el señalar, a manera de un sensibilísimo aparato receptor, aquello que podríamos llamar la plasticidad del tiempo. • Por ello nos da lo mismo una tierra que otra; una que otra parte del mundo. • Queremos ser internacionales. • Nada que haya sido realizado puede servirnos; ni las mismas obras nuestras. • Para nosotros nada existe como definitivo. • Es necesario que ignoremos lo que haremos mañana. • Debemos colocar en segundo término aquel trabajo propio del espíritu de escoger y seleccionar, para abandonarnos a lo espontáneo. • El conocimiento intuitivo, los estados de simpatía con el mundo real. • Hay que identificarse con todo, a fin de conocer verdaderamente las cosas. • El yo, vivo, es lo único que interesa. • No se debe pintar ni hablar sino de sí mismo. • De aquellos estados de simpatía con las cosas. • Ser evolucionista no es pertenecer a una escuela; es ser independiente; es estar contra de las escuelas. • Es ser alguien en el tiempo. • Por lo tanto, no debemos creer que podemos llegar al conocimiento de todo; hemos de ir descubriéndolos. • Nuestra divisa tendría que ser: individualismo, presentismo, internacionalismo.

"ARTE- EVOLUCIÓN"
(a manera de manifiesto)", 1917

Un enemig del Poble

NUM. 2, OCTUBRE 1917
17 - 18 de Via de València

FULLA DE SUBVERSIO ESPIRITUAL

REDACCIO EN CARRE
1, SALUT PAPPASSEN

ART - EVOLUCIÓ

(A MANERA DE MANIFEST)

L'art ha de ser quelcom en concordància amb el curs de la vida. Però hem d'ésser evolucionistes. No podem admetre res que en si no sigui evolució. En cada una de les nostres obres deu realitzar-se aquest procés evolutiu sobre de nosaltres mateixos. No ens serà possible mantenir una actitud invariable. Ni admetre la formació d'escoles. Ni tampoc tenir criteri, si aquest ha de basar-se en quelcom d'inmòbil que pugui servir de punt o terme de comparació. En tot cas, nostre criteri ha d'evolucionar constantment. • Situats en aquella via natural evolutiva, nostre paper ha de consistir únicament en el señalar, a manera d'un aparat receptor, el que podríem anomenar la plasticitat del temps. Però se us en dona el mateix una terra que un altre, una que altra part de món. Volem ser internacionals. • Res que ha estat realitzat, pot servir

nos, ni les mateixes obres nostres. Per a nosaltres, res pot haver de definitiu. És necessari que ignorem el que farem demà. — Devem col·locar en segon terme aquell treball propi de l'esperit d'escollir i seleccionar, per a abandonar-nos a l'espontani. — El coneixement intuitiu, els estats de simpatia amb el món real. Hi ha que identificar-se amb tot, a fi de conèixer veritablement les coses. — El jo, viu, és l'únic interessant. No s'ha de pintar ni parlar sino de si mateix. D'aquells estats de simpatia amb les coses. — Ser evolucionista no és pertànyer a una escola; és ésser independent; és estar contra de les escoles. És ser algú en el temps. Però, no hem de creure que podem arribar a conèixer's del tot, hem d'anar descobrint-los. — Nostre divisa tendria d'ésser: individualisme, presentisme, internacionalisme.

J. TORRES GARCÍA

Simulaciones

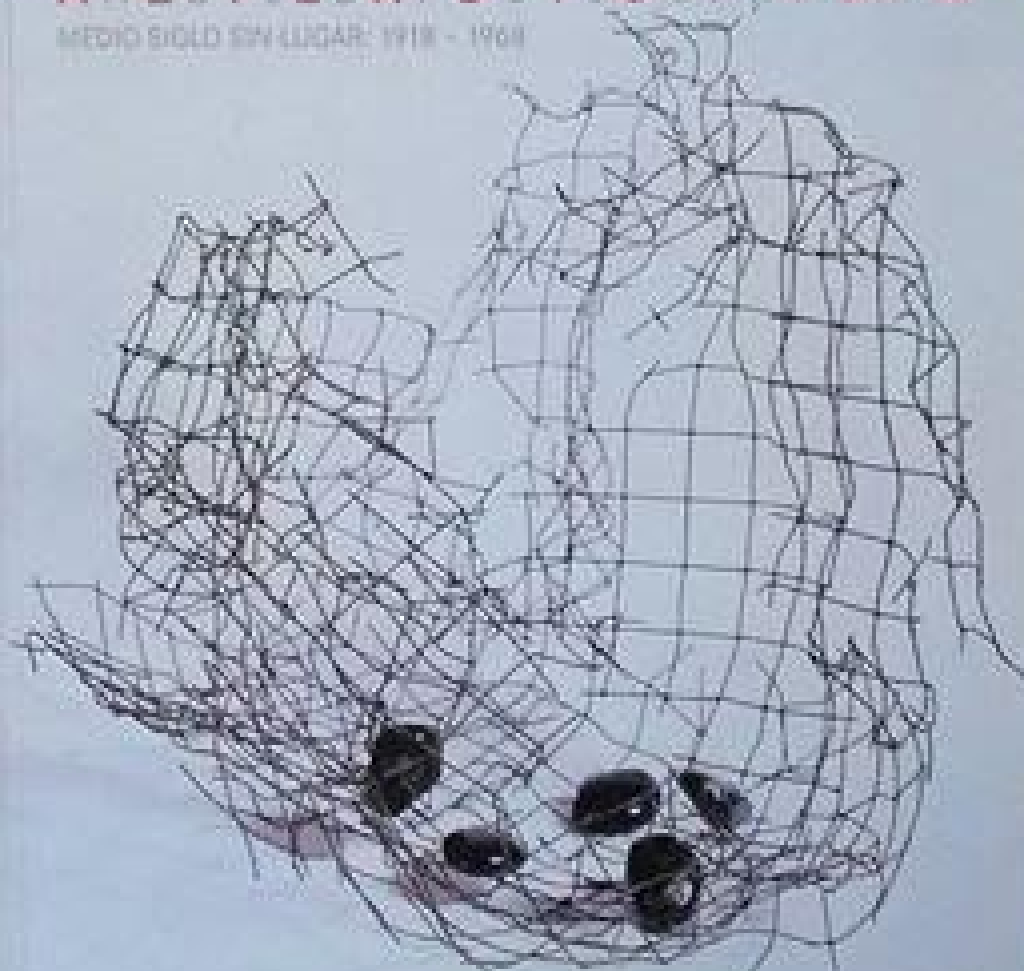
En la práctica, hábitat de simulaciones, el arte y la ciencia en el terreno de la evolución. En cada una de nuestras obras debe realizarse este proceso evolutivo, por encima de nosotros mismos. No nos será posible mantener una actitud invariable. • Ni admitir la formación de escuelas. • Ni tampoco tener criterio, si éste ha de apoyarse en algo inmóvil que pueda servir de punto o de término de comparación. • En todo caso, nuestro criterio debe evolucionar constantemente. • Situados en aquella vía natural evolutiva, nuestro papel ha de consistir únicamente en el señalar, a manera de un sensibilísimo aparato receptor, aquello que podríamos llamar la plasticidad del tiempo. • Por ello nos da lo mismo una tierra que otra; una que otra parte del mundo. • Queremos ser internacionales. • Nada que haya sido realizado puede servirnos; ni las mismas obras nuestras. • Para nosotros nada existe como definitivo. • Es necesario que ignoremos lo que haremos mañana. • Debemos colocar en segundo término aquel trabajo propio del espíritu de escoger y seleccionar, para abandonarnos a lo espontáneo. • El conocimiento intuitivo, los estados de simpatía con el mundo real. • Hay que identificarse con todo, a fin de conocer verdaderamente las cosas. • El yo, vivo, es lo único que interesa. • No se debe pintar ni hablar sino de sí mismo. • De aquellos estados de simpatía con las cosas. • Ser evolucionista no es pertenecer a una escuela; es ser independiente; es estar contra de las escuelas. • Es ser alguien en el tiempo. • Por lo tanto, no debemos creer que podemos llegar al conocimiento de todo; hemos de ir descubriéndolos. • Nuestra divisa tendría que ser: individualismo, presentismo, internacionalismo.



1917, Via de València

HhEeTtEeRrOoTtOoPpIiAaS

MEIO SIGLO SIN LLGAR: 1918 - 1968



IN LATIN
SINCE 1960
*Mark
Warner*

EL ARTE
NO ES
LA POLÍTICA

LA POLÍTICA
NO ES
EL ARTE

Bremerton

Eztetyka del sueño

23 enero - 25 marzo, 2001 / Palacio de Cristal y Palacio de Velázquez,
Parque del Retiro, Madrid
Curadoría de Carlos Basualdo y Octavio Zaya.



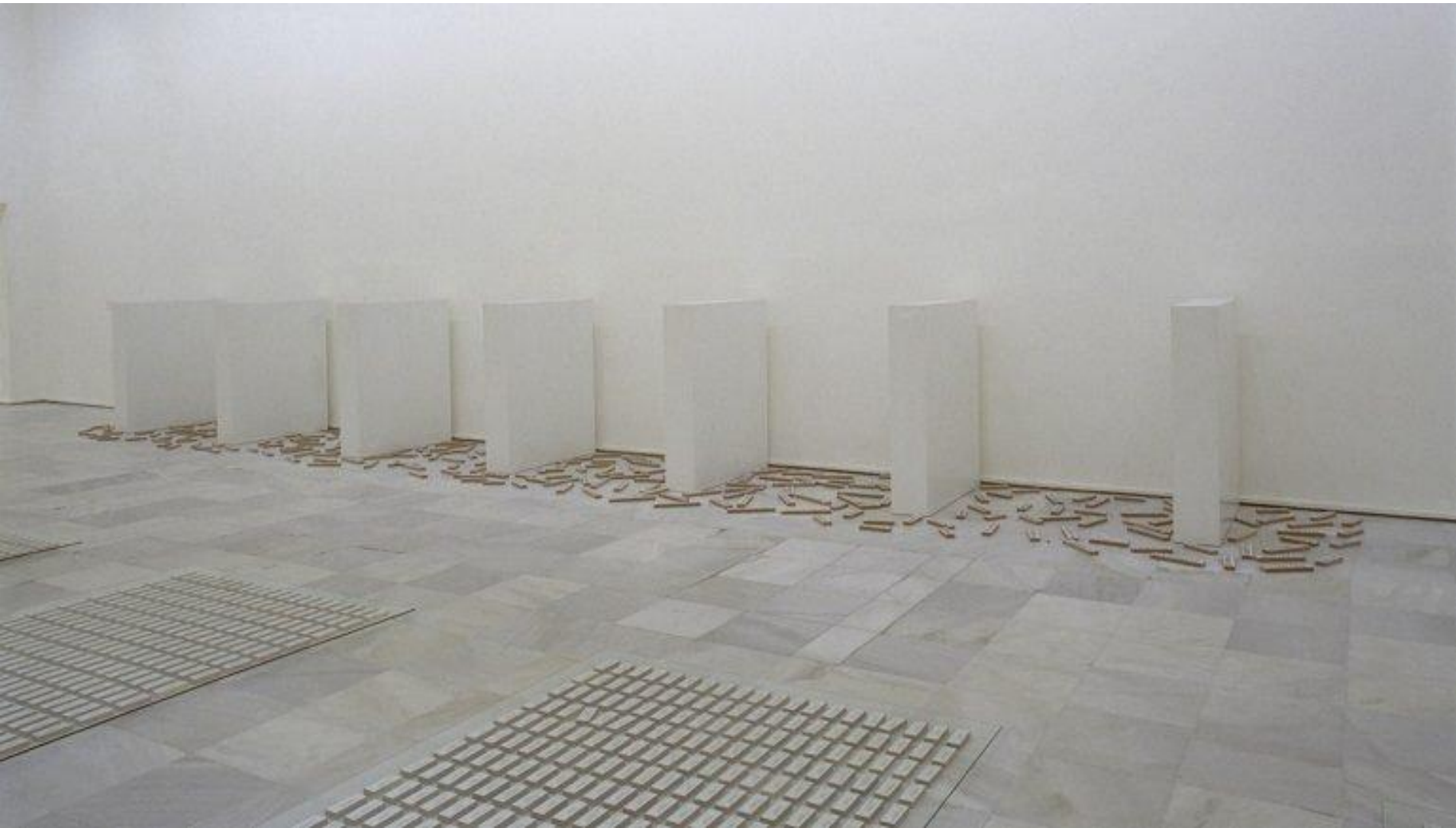
Más allá del documento

12 diciembre, 2000 - 12 febrero, 2001 / Edificio Sabatini, Planta 1
Curaduría de Mónica Amor y Octavio Zaya



No es sólo lo que ves: Pervirtiendo el minimalismo

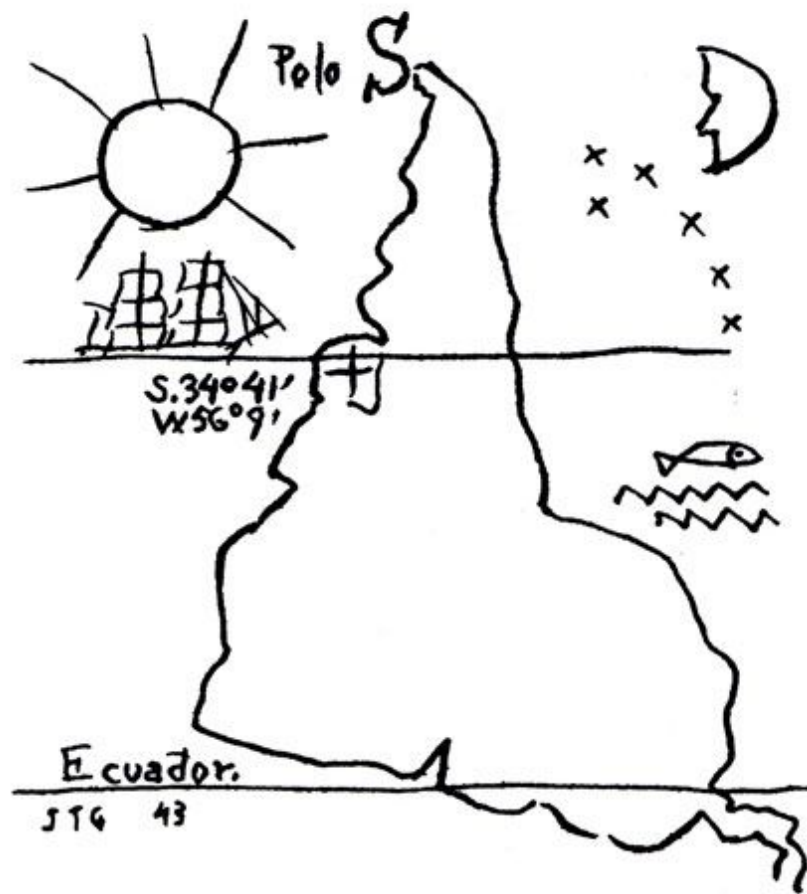
12 diciembre, 2000 - 19 febrero, 2001 / Edificio Sabatini, Planta 1
Curaduría de Gerardo Mosquera



F[r]icciones

12 diciembre, 2000 - 25 marzo, 2001 / Edificio Sabatini, Planta 4
Curaduría Ivo Mesquita y Adriano Pedrosa





...porque en realidad nuestro norte es el Sur

No debe haber norte, para nosotros, sino por oposición a nuestro Sur
Esta rectificación era necesaria; por esto ahora sabemos donde estamos.

Joaquín Torres García

Gerardo Mosquera

Caminando con el Diablo. Textos sobre arte, internacionalismo y cultura.

EXIT Publicaciones: Espanha.

David Evans

Appropriation (Documents of Contemporary Art).

MIT Press: EUA

Gabriela A. Piñero

Re-estructurar el proyecto de un arte latinoamericano: el modelo constelar.

Revista Intervención nº 7

Renata Ribeiro Dos Santos e Rodrigo Gutiérrez Viñuale

Arte latinoamericano en España, del 92 al momento actual. Vías de actuación y proyecciones.

Universidade de Granada: <http://www.ugr.es/~rgutierr/PDF1/149.pdf>

Maria de Fátima Morethy Couto

Para além das representações convencionais: A ideia de arte latino-americana em debate.

UFMG: <https://www.eba.ufmg.br/revistapos/index.php/pos/article/view/556>